Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä joulukuuta 1996,

neuvoston direktiivin 96/16/EY soveltamissäännöksistä maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruussa

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/80/EY)

(EYVL L 24, 25.1.1997, s. 26)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Neuvoston päätös 98/582/EY, tehty 6 päivänä lokakuuta 1998	L 281	36	17.10.1998
►**M2**	Komission päätös 2005/288/EY, tehty 18 päivänä maaliskuuta 2005	L 88	10	7.4.2005

▼B

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä joulukuuta 1996,

neuvoston direktiivin 96/16/EY soveltamissäännöksistä maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruussa

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/80/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruusta 19 päivänä maaliskuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/16/EY ([1]) ja erityisesti sen 3 artiklan 2 kohdan, 4 artiklan 2 kohdan ja 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

direktiivin 96/16/EY korvattua neuvoston direktiivin 72/280/ETY on syytä muotoilla vastaavasti uudelleen 18 päivänä lokakuuta 1972 määräysten antamisesta maitoa ja maitovalmisteita koskevien tilastotietojen keruun täytäntöön panemiseksi tehdyn komission päätöksen 72/356/ETY ([2]) säännöksiä, sellaisena kuin ne ovat viimeksi muutettuna komission päätöksellä 86/180/ETY ([3]), jotta varmistettaisiin tilastojen jatkuva kehitys taloudellisten olosuhteiden mukaisesti,

päätöksen 72/356/ETY soveltamisesta saatu kokemus on osoittanut, että on tarpeen antaa yksityiskohtaisempia selittäviä huomautuksia tuotteista ja taulukoista,

yhteisön tilastojen yhdenmukaistamisen parantamiseksi olisi ennakoitava niiden täydellinen yhteensovittaminen teollista tuotantoa koskevan yhteisön tietojen keruun aikaansaamisesta 19 päivänä joulukuuta 1991 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3924/91 ([4]) tarkoitettuun Prodcom-luetteloon, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän maataloustilastokomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Luettelo niistä maitovalmisteista, joita koskevat direktiivin 96/16/EY 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tietojen keruut, on tämän päätöksen liitteessä I.

2 artikla

Direktiivin 96/16/EY 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tietojen antamiseen käytettävien taulukoiden mallit ovat tämän päätöksen liitteessä II.

3 artikla

Direktiivin 96/16/EY 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu työohjelma on tämän päätöksen liitteessä III:

4 artikla

Kumotaan päätös 72/356/ETY 1 päivästä tammikuuta 1997.

Viittauksia kumottuun päätökseen pidetään viittauksina tähän päätökseen.

([1]) EYVL N:o L 78, 28.3.1996, s. 27
([2]) EYVL N:o L 246, 30.10.1972, s. 1
([3]) EYVL N:o L 138, 24.5.1986, s. 49
([4]) EYVL N:o L 374, 31.12.1991, s. 1

▼B

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

▼B

LIITE I

LUETTELO MAITOVALMISTEISTA

Tuote-koodi	Tuotteen kuvaus
1	**Tuoretuotteet**
11	Kulutusmaito
111	Raakamaito
112	Täysmaito:
1121	Pastöroitu
1122	Steriloitu
1123	UHT-käsitelty
113	Vähärasvainen maito
1131	Pastöroitu
1132	Steriloitu
1133	UHT-käsitelty
114	Rasvaton maito
1141	Pastöroitu
1142	Steriloitu
1143	UHT-käsitelty
12	Kirnumaito
13	Kerma
	jonka rasvapitoisuus painoprosentteina on
131	enintään 29 %
132	suurempi kuin 29 %
14	Hapanmaitotuotteet (jogurtit, juotavat jogurtit ja muut)
141	jotka sisältävät lisäaineita
142	jotka eivät sisällä lisäaineita
15	Maitopohjaiset juomat
16	Muut tuoretuotteet (maitovanukkaat ja muut)
2	**Valmistetut tuotteet**
21	Maitotiiviste
211	Makeuttamaton
212	Makeutettu
22	Maitojauhe
221	Maitojauhe kermasta
222	Rasvainen maitojauhe
223	Vähärasvainen maitojauhe
224	Rasvaton maitojauhe
225	Kirnumaitojauhe
226	Muut maitojauheet
▼M1 23	Voin ja muiden keltaisesta rasvasta valmistettujen maitotuotteiden kokonaismäärä
231	Voi
2311	Perinteinen voi ([1])
2312	Uudelleen yhdistetty voi ([1])
2313	Heravoi ([1])
232	Sulatettu voi ja voiöljy
233	Muut keltaisesta rasvasta valmistetut tuotteet
2331	Kevytvoi ([1])
2332	Muut ([1])e1

▼B

Tuote-koodi	Tuotteen kuvaus
24	Juusto
241	Jaoteltuna maidon mukaan
2411	Lehmänmaidosta valmistettu
2412	Lampaanmaidosta valmistettu
2413	Muut (sekoitukset ja puhvelinmaidosta valmistettu)
2414	Muut (sekoitukset tai puhvelinmaidosta valmistettu)
242	Juusto (kaikista maidoista) luokittain:
2421	Pehmeä
2422	Puolipehmeä
2423	Puolikova
2424	Kova
2425	Erittäin kova
2426	Tuorejuusto
25	Sulatejuusto
26	Kaseiinit ja kaseinaatit
27	Heran kokonaismäärä
271	Hera nestemäisenä
272	Hera tiivisteenä
273	Hera jauheena tai herajuustoharkkoina
274	Laktoosi (maitosokeri)
275	Laktalbumiini
28	Muut valmistetut tuotteet

▼M1

(1) Tietojen kerääminen ja toimittaminen vapaaehtoista.

▼B

SELITTÄVÄT HUOMAUTUKSET

KULUTUSMAITO (11)

Kulutusmaito: raakamaito, täysmaito, vähärasvainen maito ja rasvaton maito, jotka eivät sisällä lisäaineita.

— Koskee ainoastaan suoraan kulutukseen tarkoitettua maitoa, joka on pääasiallisesti pakattu kahden litran tai sitä pienempiin pakkauksiin.

— Sisältää myös vitaminoidun maidon.

Raakamaito (111): maito, joka on tuotettu lypsämällä yhden tai useamman lehmän, lampaan, vuohen tai puhvelin maitorauhasista ja jota ei ole kuumennettu yli 40 °C:n lämpötilaan tai käsitelty millään vaikutukseltaan vastaavalla tavalla (Neuvoston direktiivi 92/46/ETY, EYVL N:o L 268, 14.9.1992, s. 3).

Täysmaito (112): maito, joka on maidonjalostamossa kuumennettu vähintään yhden kerran tai käsitelty vaikutukseltaan vastaavalla sallitulla tavalla ja jonka rasvapitoisuus joko on luonnostaan vähintään 3,50 prosenttia tai on käsittelemällä saatu vähintään 3,50 prosentiksi (Neuvoston asetus (ETY) N:o 1411/71, annettu 29 päivänä kesäkuuta 1971, EYVL N:o L 148, 3.7.1971, s. 4).

— Sisältää myös ruotsalaiset kulutusmaidot, jotka tunnetaan nimeltä ”gammaldags mjölk” ja ”standardmjölk” ja joiden maitorasvapitoisuudet ovat 4,2 % ja 3 %.

Vähärasvainen maito (113): maito, joka on maidonjalostamossa kuumennettu vähintään yhden kerran tai käsitelty vaikutukseltaan vastaavalla sallitulla tavalla ja jonka rasvapitoisuus on käsittelemällä saatu vähintään 1,50 prosentiksi ja enintään 1,80 prosentiksi (Neuvoston asetus (ETY) N:o 1411/71, annettu 29 päivänä kesäkuuta 1971, EYVL N:o L 148, 3.7.1971, s. 4).

— Sisältää myös suomalaisen kulutusmaidon, jonka nimi on ”ykkösmaito / ettans mjölk” ja jonka maitorasvapitoisuus on 1 %.

— Sisältää myös ruotsalaiset kulutusmaidot, jotka tunnetaan nimellä ”ekologisk mjölk” ja ”mellanmjölk” ja joiden maitorasvapitoisuudet ovat 2 % ja 1,5 %.

— Sisältää myös itävaltalaisen kulutusmaidon, jonka maitorasvapitoisuus on 2 %- 2,5 %.

Rasvaton maito (114): maito, joka on maidonjalostamossa kuumennettu vähintään yhden kerran tai käsitelty vaikutukseltaan vastaavalla sallitulla tavalla ja jonka rasvapitoisuus on käsittelemällä saatu enintään 0,30 prosentiksi. (Neuvoston asetus (ETY) N:o 1411/71, annettu 29 päivänä kesäkuuta 1971, EYVL N:o L 148, 3.7.1971, s. 4).

— Sisältää myös ruotsalaiset kulutusmaidot, jotka tunnetaan nimellä ”lättmjölk” ja ”minimjölk” ja joiden maitorasvapitoisuudet ovat 0,5 % ja 0,07 %.

— Sisältää myös itävaltalaisen kulutusmaidon, jonka maitorasvapitoisuus on 0,5 %.

Pastöroitu: pastöroidun maidon on oltava käsitelty lyhytaikaisessa korkeassa lämpötilassa (vähintään 71,7 °C 15 sekunnin ajan tai muu vastaava yhdistelmä) tai pastörointikäsittelyllä käyttäen erilaisia aika- ja lämpöyhdistelmiä vastaavan vaikutuksen aikaansaamiseksi (Neuvoston direktiivi 92/46/ETY, annettu 16 päivänä kesäkuuta 1992, EYVL N:o L 268, 14.9.1992, s. 24).

Steriloitu: steriloidun maidon

— on oltava kuumennettu ja steriloitu ilmatiiviisti suljetuissa pakkauksissa tai säiliöissä, ja sulkimen tulee pysyä koskemattomana.

— on oltava säilyvyydeltään sellaista, että kun sitä on säilytetty 15 vuorokautta suljetussa astiassa + 30 °C:n lämpötilassa, pistokokeissa ei havaita laadun muuttumista (Neuvoston direktiivi 92/46/ETY, annettu 16 päivänä kesäkuuta 1992, EYVL N:o L 268, 14.9.1992 s. 25).

UHT-käsitelty: UHT-käsitelty maito (tai iskukuumennettu maito) saadaan raakamaidosta lämpökäsittelyllä, jolloin jatkuvasti virtaava maito kuumennetaan lyhyeksi ajaksi korkeaan lämpötilaan (vähintään + 135 °C ainakin sekunnin ajan) (Neuvoston direktiivi 92/46/ETY, annettu 16 päivänä kesäkuuta 1992, EYVL N:o L 268, 14.9.1992, s. 24).

— Jäsenvaltiot, jotka eivät tee eroa steriloidun ja UHT-käsitellyn maidon välillä, voivat esittää ne yhdessä.

▼B

KIRNUMAITO (12)

Kirnumaito: voin valmistuksessa (jatkuvalla kirnuamisella ja erottamalla kiinteät rasvat) maidosta tai kermasta muodostuva sivutuote (myös hapan tai hapatettu).

— Lisäaineita sisältävä kirnumaito on sisällytettävä maitopohjaisiin juomiin.

KERMA (13)

Kerma: rasvakerros, joka muodostuu luonnostaan maidon pintaan emulgoivien rasvapallojen hitaasti kerääntyessä. Jos se poistetaan kuorimalla maidon pinnalta tai jos se erotetaan maidosta keskipakovoimalla kermaseparaattorissa, on sillä muiden maidon ainesosien lisäksi suhteellisen korkea rasvapitoisuus (joka on tavallisesti suurempi kuin 10 prosenttia tuotteen painosta).

Kerma (13): sisältää käsitellyn ja kansallisen maitoalan ulkopuolelle käytettävissä oleva meijereiden ulkopuolelle toimitettavaksi (= ihmisravinnoksi, suklaan, jäätelön tai muun sellaisen valmistuksen raaka-aineeksi) tarkoitettu käsitelty kerma. Ei sisällä muiden maitotuotteiden valmistukseen tarkoitetun välivaiheen tuotantoa kuten muiden nimikkeiden osalta.

Kerma, jonka rasvapitoisuus on enintään 29 painoprosenttia (131).

Kerma, jonka rasvapitoisuus on suurempi kuin 29 painoprosenttia (132).

— Taulukko A / ”Vastaanotettu”: (vastaavana maitomääränä) maatilojen meijereille toimittama raaka-aine.

— Taulukko B / ”Käytettävissä”: maatilalla separoitu ja meijeriin toimitettu kerma

— Taulukko A/ ”Saadut tuotteet” ja Taulukko B/ ”Käyttö”:

  — pastöroitu, steriloitu tai UHT-käsitelty

  — tarkoittaa myös hapatettua kermaa

  — tarkoittaa myös kermaa tölkissä tai säilykekermaa.

HAPANMAIDOT (14)

Hapanmaidot: maitotuotteet, joiden pH-arvo on 3,8-5,5.

— Tarkoittaa jogurtteja, juotavia jogurtteja, valmistettuja jogurtteja, lämpökäsiteltyjä hapatettuja maitoja ja muita

— Sisältää myös bifidus-pohjaiset tai bifidusta sisältävät tuotteet.

Hapanmaidot, jotka sisältävät lisäaineita (141): makeutetut hapanmaitotuotteet on lisättävä kohtaan 142.

Hapanmaidot, jotka eivät sisällä lisäaineita (142): sisältää myös hapanmaitotuotteet, jotka on makeutettu sokerilla ja/tai makeutusaineilla.

MAITOPOHJAISET JUOMAT (15)

Maitopohjaiset juomat: muut nestemäiset tuotteet, jotka sisältävät vähintään 50 prosenttia maitotuotteita, mukaan lukien herapohjaiset tuotteet.

— Sisältää kaakaolla maustetut maidot, kirnumaidon, jossa on lisäaineita tai joka on maustettu, ja niin edelleen.

MUUT TUORETUOTTEET (16)

— Tarkoittaa tuoreita maitotuotteita, joita ei ole mainittu muualla, pääasiassa maitopohjaisia jälkiruokia (maitovanukkaat, vaahdot tai muut sellaiset) ja ilmoittavissa yrityksissä valmistettuja jäätelöitä (ja muita sen kaltaisia tuotteita).

— Sisältää myös maitojälkiruokasäilykkeet.

— Sisältää myös maatiloilta vastaanotetut kotituotteet (kohdassa käytettävissä olevat määrät/III.4) ja jotka on saatettu markkinoille jalostamattomina (lukuun ottamatta pakkausta).

MAITOTIIVISTE (21)

Maitotiiviste: ainoastaan täysmaidosta, vähärasvaisesta tai rasvattomasta maidosta osittaisella veden poistamisella saatu tuote,

— Sisältää myös haihdutetun maidon (lämpökäsittely) ja tiivistetyn maidon, johon on lisätty sokeria.

▼B

— Sisältää myös maitotiivisteen, jota käytetään ”chocolate crumbin” valmistuksessa; ”chocolate crumb” on kuivatuote, joka koostuu maidosta, sokerista ja kaakaomassasta seuraavissa suhteissa:

— maitorasva: yli 6,5 painoprosenttia, mutta alle 11 painoprosenttia

— kaakao: yli 6,5 painoprosenttia, mutta alle 15 painoprosenttia

— sakkaroosi (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina laskettuna): yli 50 painoprosenttia, mutta alle 60 painoprosenttia

— maidon rasvaton kuiva-aine: yli 17 painoprosenttia, mutta alle 30 painoprosenttia

— vesi: yli 0,5 painoprosenttia, mutta alle 3,5 painoprosenttia.

Koostumus 15 päivänä helmikuuta 1984 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 380/84 liitteen I mukainen (EYVL N:o L 46, 16.2.1984, s. 26).

MAITOJAUHEET (22)

Maitojauheet: tuote, joka on saatu poistamalla vesi kermasta, täysmaidosta, vähärasvaisesta maidosta, rasvattomasta maidosta, kirnumaidosta tai hapatetusta maidosta.

— Sisältää myös raaka-aineeseen ennen tuotteen kuivaamista lisätyt aineet.

— Sisältää myös meijereissä valmistetuissa pikkulasten ruoiksi tarkoitetuissa jauheissa ja eläinten rehuissa olevan maitojauheen.

Maitojauhe kermasta (221): maitojauhe, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 42 prosenttia tuotteen painosta.

Rasvainen maitojauhe (222): maitojauhe, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 26 ja alle 42 prosenttia tuotteen painosta.

Vähärasvainen maitojauhe (223): maitojauhe, jonka maitorasvapitoisuus on yli 1,5 ja alle 26 prosenttia tuotteen painosta.

Rasvaton maitojauhe (224): maitojauhe, jonka maitorasvapitoisuus on enintään 1,5 prosenttia tuotteen painosta.

Kirnumaitojauhe (225): kirnumaidosta valmistettu jauhe.

Muut maitojauheet (226): juoksetettu maito ja kerma, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, myös jos siihen on lisätty sokeria tai muuta makeutusainetta, makuainetta tai hedelmää tai kaakaota, jauheena.

— Sisältää myös kerma-, maito, kirnumaito- ja/tai herajauheseokset.

— Sisältää myös proteenipohjaisen jauheen.

▼M1

VOI (23)

Voin kokonaismäärä ja muut keltaisesta rasvasta valmistetut maitotuotteet (23): sisältää voin, perinteisen voin, uudelleen yhdistetyn voin, heravoin, sulatetun voin ja voiöljyn sekä muut keltaisesta rasvasta valmistetut tuotteet ilmoitettuna vastaavana määränä voita, jonka maitorasvapitoisuus on 82 prosenttia tuotteen painosta.

— Taulukko A: Tanska: sisältää ainoastaan voin (231).

— Taulukko B: Nimikkeet 231 (voi), 2311 (perinteinen voi), 2312 (uudelleen yhdistetty voi), 2313 (heravoi), 232 (sulatettu voi ja voiöljy), 233 (muut keltaisesta rasvasta valmistetut maitotuotteet), 2331 (kevytvoi), 2332 (muut) on ilmoitettava tuotepainoina. Vain nimike 23 on ilmoitettava vastaavaksi voimääräksi muutettuna.

Voi (231): tuote, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 80 prosenttia ja alle 90 prosenttia, vesipitoisuus enintään 16 prosenttia ja maidon rasvattomien kuiva-aineiden enimmäispitoisuus 2 prosenttia.

— Käsittää myös voin, joka sisältää vähäisiä määriä yrttejä, mausteita, makuaineita tms. edellyttäen, että tuotteella on yhä voin ominaispiirteet.

Perinteinen voi (2311): suoraan ja ainoastaan pastöroidusta kermasta saatu tuote, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 80 prosenttia ja alle 90 prosenttia, vesipitoisuus enintään 16 prosenttia ja maidon rasvattomien kuiva-aineiden enimmäispitoisuus 2 prosenttia.

Uudelleen yhdistetty voi (2312): voiöljystä, maidon rasvattomasta kuiva-aineesta ja vedestä saatu tuote, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 80 prosenttia ja alle 90 prosenttia, vesipitoisuus enintään 16 prosenttia ja maidon rasvattomien kuiva-aineiden enimmäispitoisuus 2 prosenttia.

▼M1

Heravoi (2313): heravoista tai heravoin ja kerman sekoituksesta saatu tuote, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 80 prosenttia ja alle 90 prosenttia, vesipitoisuus enintään 16 prosenttia ja maidon rasvattomien kuiva-aineiden enimmäispitoisuus 2 prosenttia.

Nimikkeet 2311, 2312 ja 2313 sisältävät myös voin, jossa on vähäisiä määriä yrttejä, mausteita, makuaineita tms. edellyttäen, että tuotteella on yhä voin ominaispiirteet.

Sulatettu voi ja voiöljy (232):

Sulatettu voi: sulatetun voin maitorasvapitoisuus on yli 85 painoprosenttia. Nimike kattaa sulatetun voin sellaisenaan ja lisäksi usein joitakin muita vastaavia voilajeja, joista on poistettu vettä ja jotka tunnetaan yleisesti eri nimillä, kuten ”voi, josta on poistettu vettä”, ”vedetön voi”, ”voiöljy”, ”voirasva” (maitorasva) ja ”tiivistetty voi”.

Voiöljy: maidosta, kermasta tai voista vesi ja rasvaton kuiva-aine poistamalla saatu tuote, jonka maitorasvapitoisuus on vähintään 99,3 painoprosenttia ja vesipitoisuus enintään 0,5 painoprosenttia.

— Sisältää myös ”gheen”.

— Päällekkäisten tietojen välttämiseksi ”voiöljy” tarkoittaa ainoastaan tuotantoa suoraan kermasta.

Muut keltaisesta rasvasta valmistetut tuotteet (233):

Kevytvoi (2331): voita vastaava tuote, jonka maitorasvapitoisuus on alle 80 painoprosenttia (kaikki muut rasvat pois lukien) (myyntinimet asetuksen (EY) N:o 2991/94 [1]) liitteessä olevan A kohdan mukaisesti: Voi 60, Voi 40 ja Maitorasvalevite x %).

Muut (2332): erityisesti kasvi-ja/tai eläinperäisistä tuotteista koostuvat rasvat: tuotteet, jotka esiintyvät pääosin vesi rasvassa -tyyppisenä kiinteänä ja taipuisana emulsiona ja jotka on valmistettu kiinteistä ja/tai nestemäisistä ihmisravinnoksi kelpaavista kasvi- ja/tai eläinrasvoista ja joiden maitorasvapitoisuus vaihtelee 10 prosentista 80 prosenttiin rasvapitoisuudesta (myyntinimet asetuksen (EY) N:o 2991/94 liitteessä olevan C kohdan mukaisesti: rasvaseos, rasvaseos 60, rasvaseos 40 ja rasvaseoslevite x %).

Taulukko B: jos kevytvoi (2331) ja/tai ”muut” (2332) tuotetaan samassa meijerissä valmistetusta voista eikä voityyppiä voida yksilöidä (2311, 2312 tai 2313), tiedot otetaan nimikkeestä 23 ilmoittamalla kyseisen voin määrä.

▼B

JUUSTO (24)

Juusto: kiinteä tai puolikiinteä, tuore tai jalostettu tuote, joka on saatu saostamalla maidosta, rasvattomasta maidosta, vähärasvaisesta maidosta, kermasta, herakermasta tai kirnumaidosta yksinään tai näiden tuotteiden yhdistelmästä juoksetteella tai muulla sopivalla saostamistavalla ja poistamalla osittain tällaisesta saostamisesta saatu hera. (Codex Alimentarius — FAO, Osa XVI, standardi A-6)

— Taulukko A:
  — ainoastaan lehmänmaidosta,
  — sisältää myös sulatejuuston valmistukseen käytetyn juuston, mutta ei sulatejuustoa.

— Taulukko B:
  — sisältää kaikki eri juustoluokat (ja juustoaineluokat), jotka on saatu kaikista maitolajeista (242),
  — sisältää myös ricottan,
  — juuston määriin ei lasketa mukaan sulatejuuston valmistukseen käytettyä juustoa,
  — jako kovuuden mukaisiin pääluokkiin on seuraava laaditaan juuston rasvattoman osan kosteuspitoisuuden mukaan MFFB (”Moisture on a fat-free basis”):

$$\frac{\text{juustossa olevan veden paino}}{\text{kokonaispaino} - \text{rasvan määrä juustossa}} \times 100$$

Pehmeä juusto (2421): juusto, jonka MFFB jalostettuna on yleensä vähintään 68 prosenttia.

[1] EYVL L 316 9.12.1994, s. 2.

▼B

Puolipehmeä juusto (2422): juusto, jonka MFFB jalostettuna on yleensä vähintään 62 prosenttia ja pienempi kuin 68 prosenttia.

Puolikova juusto (2423): juusto, jonka MFFB jalostettuna on yleensä vähintään 55 prosenttia ja pienempi kuin 62 prosenttia.

Kova juusto (2424): juusto, jonka MFFB jalostettuna on yleensä vähintään 47 prosenttia ja pienempi kuin 55 prosenttia.

Erittäin kova juusto (2425): juusto, jonka MFFB jalostettuna on yleensä pienempi kuin 47 prosenttia.

Tuorejuusto (2426): tuote, joka on valmistettu juoksetetusta maidosta, josta on poistettu suurin osa herasta (esimerkiksi valuttamalla tai puristamalla).

— Sisältää myös juustoaineen (muun kuin jauheena), joka sisältää enintään 30 prosenttia painosta lisättyä sokeria tai hedelmiä. Sisältää heratuorejuuston (juusto, joka on valmistettu heratiivisteestä lisäämällä maitoa tai maitorasvaa).

SULATEJUUSTO (25)

Sulatejuusto: tuote, joka on valmistettu jauhamalla, sekoittamalla, sulattamalla ja emulgoimalla lämmön ja emulgaattorien avulla yhtä tai useampia juustolajeja joko lisäämällä tai lisäämättä maitovalmisteita ja/tai muita elintarvikkeita. (Codex Alimentarius — FAO, Osa XVI, standardi A-8 b)

KASEIINIT JA KASEINAATIT (26)

Kaseiinit: kaseiini on maidon tärkein valkuaisaine. Se saadaan rasvattomasta maidosta saostamalla (juoksettamalla), yleensä hapatteilla tai juoksetteella. Nimikkeet sisältävät erilaisia kaseiineja, joiden ominaisuudet vaihtelevat maidon juoksetusmenetelmän mukaan: esimerkiksi hapan kaseiini, juoksetekaseiini (para-kaseiini). (Harmonoidun järjestelmän selittävät huomautukset VI jakso, 35 ryhmä [N:o 35.01])

Kaseinaatit: kaseinaatteihin (kaseiinisuoloihin) kuuluvat erityisesti natrium- ja ammoniumkaseinaatit, joita kutsutaan ”liukeneviksi kaseiineiksi” ja joita yleensä käytetään tiivisteruokien tai lääkeaineiden valmistukseen, sekä kalsiumkaseinaatti, jota käytetään pääasiassa ominaispiirteidensä mukaan elintarvikkeiden valmistuksessa tai liimana. (Harmonoidun järjestelmän selittävät huomautukset VI jakso, 35 ryhmä [N:o 35.01])

HERA (27)

Hera: juuston tai kaseiinin valmistuksen sivutuote. Nestemäinen hera sisältää luonnollisia ainesosia (keskimäärin 4,8 prosenttia laktoosia, 0,8 prosenttia valkuaista ja 0,2 prosenttia rasvaa tuotteen painosta), jotka jäävät jäljelle kun kaseiini ja suurin osa rasvasta on poistettu maidosta.

Heran kokonaismäärä (27): sisältää myös meijerissä rehun valmistukseen käytetyn heran.

— Nimikkeet 271 (hera nestemäisenä), 272 (hera tiivisteenä) 273 (hera jauheena tai herajuustoharkkoina), 274 (laktoosi) ja 275 (laktalbumiini) on ilmoitettava tuotepainona. Ainoastaan nimike 27 (heran kokonaismäärä) on ilmoitettava vastaavaksi nestemäiseksi heramääräksi muutettuna, eikä se voi missään tapauksessa olla edellä mainittujen määrien yhteissumma.

Hera nestemäisenä (271): pääasiassa rehuksi käytettäväksi toimitettu hera, lukuun ottamatta raaka-aineena käytettäviä määriä.

Hera tiivisteenä (272).

Hera jauheena tai herajuustoharkkoina (273).

Laktoosi (maitosokeri) (274).

Laktalbumiini (275): yksi heraproteiinien pääainesosista.

MUUT VALMISTETUT TUOTTEET (28)

— Tarkoittaa valmistettuja maitotuotteita (täsmennettävä), joita ei ole nimetty muualla, pääasiassa laktoferriinejä.

— Sisältää myös maatiloilta vastaanotetut kotituotteet (kohdassa käytettävissä olevat määrät/III.4) ja tuotteet, jotka on saatettu markkinoille jalostamattomina (lukuun ottamatta pakkausta tai kypsytystä).

▼B

LIITE II

TAULUKKO A

Kuukausittainen tilasto vastaanotetusta lehmänmaidosta ja siitä saaduista tuotteista

Maa ..... Kuukausi ..... Vuosi .....

A. VASTAANOTETTU	Määrät (1 000 t)	Rasva-pitoisuus (%)	Valkuais-pitoisuus (%)
1. Lehmänmaito, joka on lähtöisin maatiloilta:	.....	.....	.....
2. Kerma, joka on lähtöisin maatiloilta:	.....	.....	.....

Tuotekoodi	B. SAADUT TUOTTEET	(1 000 t)
11	Kulutusmaito	.....
13	Kerma	.....
14	Hapanmaitotuotteet	.....
21	Maitotiiviste	.....
221 + 222 + 223	Maitojauhe kermasta, rasvainen maitojauhe ja vähärasvainen maitojauhe	.....
224	Rasvaton maitojauhe	.....
23	Voi (kokonaismäärä vastaavaksi voimääräksi muutettuna)	.....
2411	Juusto lehmänmaidosta valmistettu	.....

▼B

TAULUKKO B

Vuosittainen tilasto maidon (kaikki maidot) tuotannosta ja käytöstä meijereissä

Maa ..... Vuosi .....

A. KÄYTETTÄVISSÄ OLEVAT MÄÄRÄT	Määrät (1 000 t)	Maitorasvan määrä (t)	Valkuaisen määrä (t)
	1	2	3
I. Lehmänmaito, joka on vastaanotettu maatiloilta:	.....	.....	.....
II. Muut maatiloilta vastaanotetut määrät:			
1. Lampaanmaito	.....	.....	
2. Vuohenmaito	.....	.....	
3. Puhvelinmaito	.....	.....	
4. Kerma	.....	.....	
5. Rasvaton maito ja kirnumaito	.....	.....	
6. Muut tuotteet (tarkennettava)	.....		
III. Tuonti ja yhteisössä meijereistä saapuneet:			
1. Täysmaito, mukaan lukien raakamaito	.....	.....	
11. josta jäsenvaltioista	.....	.....	
2. Rasvaton maito	.....	.....	
21. josta jäsenvaltioista	.....	.....	
3. Kerma	.....	.....	
31. josta jäsenvaltioista	.....	.....	
4. Muut tuotteet (tarkennettava)	.....		
41. josta jäsenvaltioista	.....		

▼B

Maa ..... Vuosi .....

Tuote-koodi	B. KÄYTTÖ	Määrät (1 000 t)	Maito-rasvan määrä (t)	Raaka-aineet	
				Täysmaito (1 000 t)	Rasvaton maito (1 000 t)
		1	2	3	4
1	**Tuoretuotteet**		.....	.....	.....
11	Kulutusmaito	.....	.....	.....	.....
111	Raakamaito	.....			
112	Täysmaito	.....			
1121	Pastöroitu	.....			
1122	Steriloitu	.....			
1123	UHT-käsitelty	.....			
113	Vähärasvainen maito	.....			
1131	Pastöroitu	.....			
1132	Steriloitu	.....			
1133	UHT-käsitelty	.....			
114	Rasvaton maito	.....			
1141	Pastöroitu	.....			
1142	Steriloitu	.....			
1143	UHT-käsitelty	.....			
12	Kirnumaito	.....	.....	.....	.....
13	Kerma	.....	.....	.....	.....
	jonka rasvapitoisuus painoprosentteina on:				
131	enintään 29 %	.....			
132	suurempi kuin 29 %	.....			
14	Hapanmaito (jogurtit ja muut)	.....	.....	.....	.....
141	jotka sisältävät lisäaineita	.....			
142	jotka eivät sisällä lisäaineita	.....			
15	Maitopohjaiset juomat	.....	.....	.....	.....
16	Muut tuoretuotteet (maitovanukkaat ja muut)	.....	.....	.....	.....

▼B

Maa ..... Vuosi .....

Tuote-koodi	B. KÄYTTÖ	Määrät (1 000 t)	Maitorasvan määrä (t)	Raaka-aineet	
				Täysmaito (1 000 t)	Rasvaton maito (1 000 t)
		1	2	3	4
2	**Valmistetut tuotteet**		.....	.....	.....
21	Maitotiiviste	.....	.....	.....	.....
211	Makeuttamaton	.....			
212	Makeutettu	.....			
22	Maitojauhe	.....	.....	.....	.....
221	Maitojauhe kermasta	.....			
222	Rasvainen maitojauhe	.....	.....	.....	.....
223	Vähärasvainen maitojauhe	.....			
224	Rasvaton maitojauhe	.....	.....	.....	.....
225	Kirnumaitojauhe	.....	.....	.....	.....
226	Muut maitojauheet	.....	.....	.....	.....
►(1) 23	Voin ja muiden keltaisesta rasvasta valmistettujen maitotuotteiden kokonaismäärät	.....	.....	.....	.....
231	Voi	.....	.....	.....	.....
2311	Perinteinen voi (*)	.....	.....	.....	.....
2312	Uudelleen yhdistetty voi (*)	.....	.....	.....	.....
2313	Heravoi (*)	.....	.....	.....	.....
232	Sulatettu voi ja voiöljy	.....	.....	.....	.....
233	Muut keltaisesta rasvasta valmistetut tuotteet	.....	.....	.....	.....
2331	Kevytvoi (*)	.....	.....	.....	.....
2332	Muut (*)	.....	.....	.....	..... ◄
24	Juusto	.....	.....	.....	.....
241	Jaoteltuna maidon mukaan:				
2411	Lehmänmaidosta valmistettu	.....	.....	.....	.....
2412	Lampaanmaidosta valmistettu	.....			
2413	Vuohenmaidosta valmistettu	.....			
2414	Muut (sekoitukset tai puhvelinmaito)	.....			
242	Juusto (kaikista maidoista) luokittain				
2421	Pehmeä	.....			
2422	Puolipehmeä	.....			
2423	Puolikova	.....			
2424	Kova	.....			
2425	Erittäin kova	.....			
2426	Tuorejuusto	.....			
25	Sulatejuusto	.....			
26	Kaseiinit ja kaseinaatit	.....	.....	.....	.....

►(1) M1

▼B

Maa ..... Vuosi: .....

Tuote-koodi	B. KÄYTTÖ	Määrät (1 000 t)	Maitorasvan määrä (t)	Raaka-aineet	
				Täysmaito (1 000 t)	Rasvaton maito (1 000 t)
		1	2	3	4
27	Heran kokonaismäärä	.....	.....		
271	Hera nestemäisenä	.....			
272	Hera tiivisteenä	.....			
273	Hera jauheena tai herajuustoharkkoina	.....			
274	Laktoosi (maitosokeri)	.....			
275	Laktalbumiini	.....			
28	Muut valmistetut tuotteet (täsmennettävä)	.....	.....	.....	.....
3	**Rasvaton maito ja kirnumaito tiloille palautettu**	.....	.....		.....
4	**Pakkaamaton maidon ja kerman vienti ja lähetykset yhteisössä**	.....	.....	.....	.....
41	josta jäsenvaltioiden	.....	.....	.....	.....
5	**Muu käyttö** (täsmennettävä)	.....	.....	.....	.....
6	**Erot**		.....	.....	.....
	Yhteensä		.....	.....	.....

►(1) (*) Tietojen kerääminen ja toimittaminen vapaaehtoista. ◄

►(1) M1

▼B

TAULUKKO C

Maidon (kaikki maidot) vuosittainen tuotanto ja käyttö maatiloilla

Maa: ..... Vuosi: .....

A. KÄYTETTÄVISSÄ OLEVAT MÄÄRÄT (1 000 t)

	Täysmaito		Rasvaton maito ja kirnumaito
1. Lehmänmaito	.....	1. Meijerien palauttama	.....
1.1 josta lypsylehmän maitoa	.....	2. Kermatoimitusten tase	.....
2. Lampaanmaito	.....	3. Kotivoin ja -kerman tuotannosta	.....
3. Vuohenmaito	.....		
4. Puhvelinmaito	.....		
Yhteensä	.....	Yhteensä	.....

B. KÄYTTÖ (1 000 t)

	Täysmaito		Rasvaton maito ja kirnumaito
1. Kulutusmaito	.....	1. Kulutusmaito	.....
a) Kotitarvekäyttö	.....	2. Kotijuusto	.....
b) Suoramyynti	.....	3. Eläinten ravinto	.....
2. Kotivoi ja -kerma	.....	4. Toimitetu meijereihin	.....
3. Kotijuusto	.....		
4. Muut tuotteet	.....		
5. Eläinten ravinto	.....		
6. Toimitettu meijereihin	.....		
a) Maito	.....		
b) Kerma (vastaavaksi maitomääräksi muutettuna)	.....		
c) Muut tuotteet (tarkennettava)	.....		
7. Erot ja hävikit	.....		
Yhteensä	.....	Yhteensä	.....

C. SAADUT TUOTTEET (1 000 t)

1. Kulutusmaito	.....	
a) Kotitarvekäyttö	.....	
b) Suoramyynti	.....	
2. Kotikerma	.....	
josta toimitettu meijereihin	.....	
3. Kotivoi	.....	
josta toimitettu meijereihin	.....	
4. Kotijuusto	.....	
josta toimitettu meijereihin	.....	
5. Muut tuotteet (tarkennettava)	.....	
josta toimitettu meijereihin	.....	

▼B

TAULUKKO D

Yritysten ([1]) jakautuminen vuosittain vastaanotetun maitomäärän mukaan

Maa: ..... Tilanne 31 päivänä joulukuuta: .....

Vastaanotettua maitoa (tonnia/vuosi)	Yritysten lukumäärä	Vastaanotettua maitoa (1 000 t)
enintään 5 000	.....	.....
5 001—20 000	.....	.....
20 001—50 000	.....	.....
50 001—100 000	.....	.....
100 001—300 000	.....	.....
yli 300 000	.....	.....
Yhteensä	.....	.....

([1]) Neuvoston direktiivin 96/16/EY 2 artiklan 1 alakohdassa tarkoitetut.

▼B

TAULUKKO E

Vastaanottokeskusten ([1]) jakautuminen vuosittain vastaanotetun maitomäärän mukaan

Maa: ..... Tilanne 31 päivänä joulukuuta: .....

Vastaanotettua maitoa (tonnia/vuosi)	Lukumäärä	Vastaanotettua maitoa (1 000 t)
enintään 1 000	.....	.....
1 001—5 000	.....	.....
yli 5 000	.....	.....
Yhteensä	.....	.....

([1]) Neuvoston direktiivin 96/16/EY 2 artiklan 2 alakohdassa tarkoitetut.

TAULUKKO F

Yritysten jakautuminen käsitellyn maidon määrän mukaan

Maa: ..... Tilanne 31 päivänä joulukuuta: .....

Vastaanotettua maitoa (tonnia/vuosi)	Yritysten lukumäärä	Määrä (1 000 t)
enintään 5 000	.....	.....
5 001—20 000	.....	.....
20 001—50 000	.....	.....
50 001—100 000	.....	.....
100 001—300 000	.....	.....
yli 300 000	.....	.....
Yhteensä	.....	.....

▼B

TAULUKKO G.1

Yritysten jakautuminen eräiden maitovalmisteryhmien vuosituotannon määrän mukaan

Maa: ..... Tilanne 31 päivänä joulukuuta: .....

Tuoteryhmät: TUORETUOTTEET (1)

Saadut tuotteet (tonnia/vuosi)	Yritysten lukumäärä	Vuosituotanto (1 000 t)
enintään 1 000	.....	.....
1 001—10 000	.....	.....
10 001—30 000	.....	.....
30 001—50 000	.....	.....
50 001—100 000	.....	.....
yli 100 000	.....	.....
Yhteensä	.....	.....

TAULUKKO G.2

Yritysten jakautuminen eräiden maitovalmisteryhmien vuosituotannon määrän mukaan

Maa: ..... Tilanne 31 päivänä joulukuuta: .....

Tuoteryhmät: KULUTUSMAITO (11)

Saadut tuotteet (tonnia/vuosi)	Yritysten lukumäärä	Vuosituotanto (1 000 t)
enintään 1 000	.....	.....
1 001—10 000	.....	.....
10 001—30 000	.....	.....
30 001—100 000	.....	.....
yli 100 000	.....	.....
Yhteensä	.....	.....

▼B

TAULUKKO G.3

Yritysten jakautuminen eräiden maitovalmisteryhmien vuosituotannon määrän mukaan

Maa: ..... Tilanne 31 päivänä joulukuuta: .....

Tuoteryhmät: MAITOJAUHEET (22)

Saadut tuotteet (tonnia/vuosi)	Yritysten lukumäärä	Vuosituotanto (1 000 t)
enintään 1 000	.....	.....
1 001—5 000	.....	.....
5 001—20 000	.....	.....
yli 20 000	.....	.....
Yhteensä	.....	.....

TAULUKKO G.4

Yritysten jakautuminen eräiden maitovalmisteryhmien vuosituotannon määrän mukaan

Maa: ..... Tilanne 31 päivänä joulukuuta: .....

Tuoteryhmät: VOI (23)

Saadut tuotteet (tonnia/vuosi)	Yritysten lukumäärä	Vuosituotanto (1 000 t)
enintään 100	.....	.....
101—1 000	.....	.....
1 001—5 000	.....	.....
5 001—10 000	.....	.....
yli 10 000	.....	.....
Yhteensä	.....	.....

▼B

TAULUKKO G.5

Yritysten jakautuminen eräiden maitovalmisteryhmien vuosituotannon määrän mukaan

Maa: ..... Tilanne 31 päivänä joulukuuta: .....

Tuoteryhmät: JUUSTO (24)

Saadut tuotteet (tonnia/vuosi)	Yritysten lukumäärä	Vuosituotanto (1 000 t)
enintään 100	.....	.....
101—1 000	.....	.....
1 001—4 000	.....	.....
4 001—10 000	.....	.....
yli 10 000	.....	.....
Yhteensä	.....	.....

▼M2

TAULUKKO H

Meijereiden toiminta

Tärkeimpien maitovalmisteiden sisältämä lehmänmaidon valkuainen

Maa: … Vuosi: …

Tuotekoodi	Tuotteet	Määrät [1] (1 000 t)	Tuotteen sisältämä valkuainen (t)
		1	2
1	**Tuoretuotteet**		
11	Kulutusmaito		
112	Täysmaito		
113	Vähärasvainen maito		
114	Rasvaton maito		
12	Kirnumaito		
13	Kerma		
2	**Valmistetut tuotteet**		
21	Maitotiiviste		
221	Maitojauhe kermasta		
222	Rasvainen maitojauhe		
223	Vähärasvainen maitojauhe		
224	Rasvaton maitojauhe		
225	Kirnumaitojauhe		
23	Voi ja muut maitopohjaiset keltaiset rasvat		
2411	Lehmänmaidosta valmistettu juusto		
25	Sulatejuusto		
26	Kaseiinit ja kaseinaatit		
27	Hera		

[1] Sarake 1: havainnointijakson aikana (vuosi) tuotetut määrät tuhansina tonneina. Määritelmä: ks. päätöksen 97/80/EY liitteessä II oleva taulukko B, sarake 1.

▼**M2**

TAULUKKO I

Lehmänmaidon tuotantoa koskevat alueelliset tiedot

Maa: … Vuosi: …

Alue	NUTS 2 -koodi	Lehmänmaidon vuosituotanto (1 000 t) (*)
Maa yhteensä		

(*) Tarkoittaa kaikkea lehmänmaitoa, ei kuitenkaan vasikan imemää maitoa, mutta mukaan luettuna lypsetty maito (myös ternimaito), jota käytetään eläinten ravintona (esimerkiksi ämpäreistä tai muilla keinoin).

▼B

SELITTÄVÄT HUOMAUTUKSET

TAULUKKO A

Tätä taulukkoa koskevat tiedot viittaavat ainoastaan lehmänmaitoon sekä vastaanotettuina määrinä että valmistettuina tuotteina (tästä syystä sekoitukset eivät kuulu siihen).

Kun on kyse viikoittaisista tiedoista, kahdelle kuukaudelle osuvien viikkojen tiedot on jaettava ja eriteltävä sen mukaan, kuinka monta kyseisen viikon päivää osuu kullekin kuukaudelle.

Rasvapitoisuus:
— maidon rasvapitoisuus prosentteina tuotteen painosta,
— painotettu kansallinen keskiarvo saatujen tietojen perusteella Röse-Gottlieb menetelmään viittaamalla (koodi IDF/FIL 1C:1987).

Valkuaispitoisuus:
— maitoproteiinien määrä prosentteina tuotteen painosta
— painotettu kansallinen keskiarvo saatujen tietojen perusteella Kjeldahlin menetelmään viittaamalla.

Saadut tuotteet: käsiteltyjen tuoreiden maitotuotteiden määrien katsotaan olevan käytettävissä toimitettavaksi meijereiden ulkopuolelle.

TAULUKKO B

Päällekkäisten tietojen välttämiseksi ei oteta huomioon samassa meijerissä käytettyjä maitotuotteita, jotka käytetään muiden maitotuotteiden valmistukseen.

Samoin tähän taulukkoon merkityt tiedot viittaavat ”kansallisen meijerin” käsitteeseen. Tämän vuoksi mitään raaka— aineita tai tuotteita koskevaa kauppaa jäsenvaltioissa sijaitsevien meijereiden välillä ei voida lukea kansalliseen tuotantoon kuuluvaksi.

Käytettävissä olevat määrät / I ja II — vastaanotettu maito: tarkoittaa kaikkien täysmaitojen (lehmän-, lampaan-, vuohen- ja puhvelinmaito) ja maitotuotteiden hankintaa suoraan maatiloilta.

Käytettävissä olevat määrät / II.6: tarkoittaa muita suoraan maatiloilta vastaanotettuja maitotuotteita (kuten juusto, voi tai jogurtti). Nämä tuotteet, olivatpa ne jalostettuja tai eivät, on tarkoitettu meijereiden valmistusprosessiin, ja ne on ilmoitettava taulukon osassa B- KÄYTTÖ.

Käytettävissä olevat määrät / III.4: tarkoittaa kaikkia muista maista lähtöisin olevia maitotuotteita (kuten juusto, voi tai jogurtti). Nämä tuotteet, olivatpa ne tarkoitetut meijereiden valmistusprosessiin tai eivät, on ilmoitettava taulukon osassa B- KÄYTTÖ.

Jos ne on tarkoitettu saattaa markkinoille jalostamattomina (lukuun ottamatta pakkausta tai parantamista), on ne ilmoitettava kohdassa 16 (tuoreet kotituotteet) tai kohdassa 28 (valmistetut kotituotteet).

Käytettävissä olevat määrät / III — Tuonti ja saapuneet yhteisössä: pakkaamattomana tai kahden litran tai sitä suuremmissa pakkauksissa.

Sarake 1 — Määrät: jollei toisin mainita, merkittävät määrät viittaavat raaka-aineen/lopputuotteen nettopainoon (1 000 tonnia).

Käsiteltyjen tuoreiden maitotuotteiden määrien katsotaan olevan käytettävissä toimitettavaksi meijereiden ulkopuolelle.

Sarake 2 / B. Käyttö — Maitorasva: — kyseessä olevan tuotteen valmistukseen käytetyn maidon rasvan määrä tonneina mukaan lukien mahdollinen hävikki valmistusprosessin aikana.

Sarake 3 / A. Käytettävissä — Maidon valkuainen: kerätyn lehmänmaidon sisältämä maidon valkuaisen määrä (tonneina).

Sarake: 3 / B. Käyttö — Täysmaito: kyseisen tuotteen valmistukseen käytetyn täysmaidon määrät tonneina, mukaan lukien valmistusprosessin aikana tapahtuvat mahdolliset hävikit.

Sarake 4 / B. Käyttö — Rasvaton maito:

— positiivinen luku: kyseisen tuotteen valmistukseen käytetyn rasvattoman maidon määrä (1 000:ina tonneina) mukaan lukien mahdollinen hävikki valmistusprosessin aikana

— negatiivinen luku: kyseisen tuotteen valmistusprosessin aikana talteenotetun rasvattoman maidon määrät (1 000:ina tonneina) (esimerkiksi rasvattoman

▼B

maidon määrät, jotka otetaan talteen valmistettaessa voita täysmaidosta tai kermasta).

Muu käyttö (koodit 3-6)

Rasvaton maito ja kirnumaito / tilalle palautettu: tiloille palautettu rasvaton maito ja kirnumaito.

Pakkaamattoman maidon ja kerman vienti ja lähetykset yhteisössä (4): meijereiden pakkaamattoman tai kahden litran tai sitä suuremmissa pakkauksissa olevan täysmaidon, rasvattoman maidon ja nestemäisen kerman vienti ja lähetykset yhteisössä.

Muu käyttö (5): pakkaamattoman tai yli kahden litran pakkauksissa olevan täysmaidon ja rasvattoman maidon toimitukset elintarviketeollisuudelle (esimerkiksi jäätelön valmistukseen) tai kaikenlaiseksi eläinten rehuksi lukuunottamatta 3 kohtaa.

Erot (6): tarkoittaa tilastotietojen eroavuuksia.

TAULUKKO C

Maatila: maatila on teknis-taloudellinen yksikkö, jolla on oma hallintonsa ja joka tuottaa maataloustuotteita.

A. **Käytettävissä olevat määrät**

Lehmänmaito: tarkoittaa kaikkea lehmän maitoa, ei kuitenkaan vasikan imemää maitoa, mutta mukaan lukien lypsetty maito (mukaan lukien ternimaito), jota käytetään eläinten ravintona (esimerkiksi ämpäreistä tai muilla keinoin).

Lypsylehmät: lehmät, joita pidetään yksinomaan tai pääasiallisesti tuottamaan ihmisravinnoksi ja/tai maitovalmisteiksi jalostettavaksi tarkoitettua maitoa, mukaan lukien teurastettaviksi tarkoitetut lypsylehmät (myös jos niitä lihotetaan niiden viimeisimmän maidoneritysvaiheen ja teurastuksen välillä).

Sarake täysmaito: tarkoittaa lypsetyn maidon määrää.

Sarake rasvaton maito ja kirnumaito:

— meijereiden palauttama (1): vertaa taulukon B/3 määritelmää

— kermatoimitusten tase (2).

B. **Käyttö**

Täysmaito/kotitarve: tilalla kulutettu täysmaito (siis ainoastaan ihmisravinnoksi tarkoitettu).

Täysmaito / suoramyynti: suoraan kuluttajille myyty täysmaito.

Täysmaito / kotivoi ja -kerma: kotivoin ja — kerman valmistuksessa käytetty täysmaito (kaikki maidot).

Täysmaito/kotijuusto: kotijuuston valmistuksessa käytetty täysmaito (kaikki maidot).

Täysmaito / muut tuotteet: ihmisravinnoksi tarkoitettujen maitotuotteiden (esimerkiksi jogurttien) valmistukseen käytetty täysmaito.

Täysmaito / eläinten ravinto: eläinten ravintoon tilalla käytetty täysmaito missä muodossa tahansa (sellaisenaan tai maatilalla valmistettujen rehuseosten muodossa).

Täysmaito /meijereihin toimitettu:

— sisältää seuraavat toimitukset meijereihin:

  — kaikkien täysmaitojen (lehmän-, lampaan-, vuohen- ja puhvelinmaidon) toimitukset meijereihin (jäsenvaltiossa tai sen ulkopuolella) ja direktiivin 96/16/EY 2 artiklassa tarkoitetuille maatiloille

  — muut tuotteet (tarkennettava) vastaavana maitomääränä.

— kermatoimitukset on ilmoitettava vastaavana maitomääränä,

Täysmaito / erot ja hävikit:

— tarkoittaa tilastotietojen eroja ja valmistuksessa hävinneitä määriä,

— sarakkeen ”täysmaidon käyttö” yhteismäärän on oltava yhtä suuri kuin käytettävissä olevien määrien yhteismäärä.

Rasvaton maito ja kirnumaito / kulutusmaitotuotteet: maatiloilla ihmisravinnoksi käytetty rasvaton maito ja kirnumaito, erityisesti kotitarvekäyttö näillä tiloilla ja suora myynti kuluttajille.

▼B

Rasvaton maito ja kirnumaito / kotijuusto: kotijuuston valmistuksessa käytetty rasvaton maito ja kirnumaito.

C. **SAADUT TUOTTEET:**

Ilmoitettavat määrät viittaavat lopputuotteen nettopainoon (1 000 tonneina)

Kulutusmaitotuotteet = kotitarvekäyttö + suora myynti.

Kotikerma: maatiloilla tuotettu kerma.

Kotivoi: maatiloilla tuotettu voi.

Kotijuusto: maatilalla tuotettu juusto.

Muut tuotteet: muut maatiloilla tuotetut tuotteet (täsmennettävä).

Josta toimitettu meijereihin: tarkoittaa kerman, voin, juustojen ja muiden maatiloilla tuotettujen tuotteiden toimituksia meijereihin (joko jäsenvaltiossa tai sen ulkopuolella)

TAULUKOT D JA E

Vastaanotettua maitoa: maatiloilta suoraan vastaanotetun maidon ja kerman (vastaavaksi maitomääräksi muunnettuna) määrät.

TAULUKKO E

Vastaanottokeskukset: tarkoittaa yksinomaan yrityksiä, jotka ostavat maitoa maatiloilta ja myyvät sen edelleen omissa nimissään meijereille. Pois luetaan siis paikallisina yksikköinä toimivat ja meijereistä riippuvaiset vastaanottokeskukset.

Toisen jäsenvaltion yrityksen (meijerin) kansallisella alueella vastaanottaman maidon määrän kansallista laskentaa varten perustetut laskentakeskukset merkitään tähän taulukkoon.

TAULUKKO F

Määrä: käsitellyn maidon kokonaismäärä = yrityksessä valmistettavien maitotuotteiden valmistukseen käytetyt täysmaidon määrät (tai vastaavaksi maitomääräksi muunnettuna).

TAULUKOT D, E, F JA G

Yritys: yritys vastaa pienintä oikeudellisten yksiköiden yhdistelmää, joka muodostaa tavaroiden ja palvelusten tuotannon organisatorisen yksikön ja jolla on tietty itsenäisyys päätöksenteossa erityisesti sen kulloistenkin varojen jaossa. Yritys harjoittaa yhtä tai useampaa toimintaa yhdessä tai useammassa paikassa. Yritys voi olla yksi ainoa oikeudellinen yksikkö. (Neuvoston asetus (ETY) N:o 696/93, annettu 15 päivänä maaliskuuta 1993, EYVL N:o L 76, 30.3.1993, s. 1).

Annetut tiedot, joita koskee tilastosalaisuus, on merkittävä selvästi sellaisiksi.

Taulukot on täytettävä viitevuoden 31 päivänä joulukuuta olemassaolevien yritysten osalta ja koskien niiden toimintaa, mukaan lukien niiden meijerien toiminta, jotka on kuluneen vuoden aikana mahdollisesti niihin sulautettu.

▼M2

LIITE III

MENETELMIÄ KOSKEVA KYSELYLOMAKE (*) MAITOALAN TILASTOJEN LAATIMISESTA

Lomakkeen jäsentely

YHTEYSHENKILÖÄ KOSKEVAT TIEDOT

1. *Yleistä*

2. *Perustietojen keruu*

   A) Meijerit

   B) Maatilat

3. *Taulukko B*

   Osa A: Käytettävissä olevat määrät

   Osa B: Käyttö

4. *Kommentteja ja ehdotuksia*

Viitepäivämäärä:

Ovatko menetelmiä koskevat tiedot muuttuneet edeltävästä vuodesta?

☐ Kyllä ☐ Ei

JÄSENVALTION EUROSTAT-YHTEYSHENKILÖÄ KOSKEVAT TIEDOT

Sukunimi ja etunimi:

Asema:

Laitos tai elin:

Yksikkö:

Osoite:

Puhelin/faksi:

Sähköposti:

(*) Tämä kyselylomake on direktiivin 96/16/EY 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti toimitettava komissiolle yhdessä asianmukaisesti täytetyn taulukon B kanssa.

▼**M2**

1. *Yleistä*

1.1 Vastuu toimitetuista tiedoista

— Kuka maassanne on vastuussa maitoalan tilastoja koskevan lainsäädännön soveltamisesta?

	Henkilön nimi:	Mainitun henkilön (tai yksikön) yhteystiedot:
TAULUKKO A: Kuukausittaiset tilastot (meijerit)		
TAULUKKO B: Vuosittaiset tilastot (meijerit)		
TAULUKKO C: Vuosittaiset tilastot Maatilat		
TAULUKKO D–G: Rakennetilastot		
TAULUKKO H: Tärkeimpien maitovalmisteiden sisältämä lehmänmaidon valkuainen		
TAULUKKO I: Vuosittaiset alueelliset tiedot		

— Osallistuuko jokin toinen elin maitoalan tilastojen laatimiseen?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Mainitkaa elimen nimi ja yhteystiedot:

1.2 Toimitettujen tietojen luottamuksellisuus

— Onko tietojen luottamuksellisuudessa ongelmia?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Kuvailkaa millaisia:

2. *Perustietojen keruu*

A) Meijerit

Taulukot A ja B

2.A.1 Yleispiirteet

Maitoalan yritysten määrä 1. tammikuuta 20… (lukuun ottamatta pelkästään kerääviä keskuksia tai yritysksiä)

▼**M2**

2.A.2 Kuukausittaisissa ja vuosittaisissa kyselytutkimuksissa käytettävän tiedoston (tiedonkeruun yksiköiden) alkuperä

— Mikä on käytettävän tiedoston alkuperä?

☐ Ote kansallisesta yrityshakemistosta

☐ Maitoalan kyselytutkimuksia varten laadittu tiedosto

☐ Ammatillisille elimille kuuluva tiedosto (*)

☐ Muita tutkimuksia varten käytettävä tiedosto (*)

☐ Muu (*)

(*) Lähteet tarkennettava:

2.A.3 Käytettävän tiedoston päivittämismenettely ja -aikataulu

— Päivitetäänkö käytettävää tiedostoa:

☐ jatkuvasti

☐ kuukausittain

☐ kolmen kuukauden välein

☐ vuosittain

☐ kolmen vuoden välein

☐ useamman vuoden välein

2.A.4 Kuukausittaiset kyselylomakkeet (*Meijerit:* Taulukko A)

Asianomaisten tiedonkeruun yksiköiden lukumäärä

Tutkitun otoksen osuus perusjoukosta (prosentteina)

— Tutkimustapa:

☐ haastattelemalla

☐ postitse

☐ puhelimitse

☐ sähköpostitse

☐ muulla tavoin, miten?

— Tavanomainen vastausprosentti:

— Millä menetelmällä estimoitte vastaamatta jättäneitä koskevat tiedot?

— Käytättekö täydentäviä tietolähteitä?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Jos käytätte, mitä ne ovat?

2.A.5 Vuosittaiset kyselylomakkeet (*Meijerit:* Taulukot B, C, H ja I)

Huomautus: kyseessä on vuosittainen kokonaistutkimus

— Tutkimustapa:

☐ haastattelemalla

☐ postitse

☐ puhelimitse

☐ sähköpostitse

☐ muulla tavoin, miten?

▼M2

— Tavanomainen vastausprosentti:

— Millä menetelmällä estimoitte vastaamatta jättäneitä koskevat tiedot?

— Käytättekö täydentäviä tietolähteitä?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Jos käytätte, mitä ne ovat?

B) Maatilat Taulukko C

Asianomaisten maatilojen lukumäärä 1. tammikuuta 20…

2.B.1 Säännöllinen tutkimus maidon tuotannosta ja käytöstä maatilalla

Tutkitaanko maidon tuotantoa ja käyttöä maatilalla?

☐ Kyllä (2.B.2) ☐ Ei (2.B.5)

2.B.2. Jos tutkitaan, millä tavoin:

— Tutkimustapa:

☐ haastattelemalla

☐ postitse

☐ puhelimitse

☐ sähköpostitse

☐ muulla tavoin, miten?

— Tavanomainen vastausprosentti:

— Tutkimusmenetelmän kuvaus:

2.B.3 Vastaamatta jättäneiden tuottamien ja käyttämien määrien estimoinnissa käytettävä menetelmä

Millä menetelmällä estimoitte vastaamatta jättäneitä koskevat tiedot maidon tuotannosta ja käytöstä maatilalla?

2.B.4 Täydentävien tietolähteiden käyttö

— Käytättekö täydentäviä tietolähteitä?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Jos käytätte, mitä ne ovat?

2.B.5 Jos ette käytä, selostakaa yksityiskohtaisesti menetelmä, jolla lasketaan tai estimoidaan maidon vuosituotanto ja käyttö maatilalla:

2.B.6 Lehmänmaito

— Lasketaanko käytettävissä oleviin määriin mukaan kaikki lypsetty maito (myös ternimaito), jota käytetään eläinten ravintona (esimerkiksi ämpäreistä tai muilla keinoin), lukuun ottamatta vasikoiden suoraan imemää maitoa?

☐ Kyllä ☐ Ei

▼**M2**

3. *Taulukko B* (meijereiden tiedot)

Osa A: Käytettävissä olevat määrät

3.A.1 Maidon, kerman ja muiden maitovalmisteiden tuonti

— Ostavatko meijerit raakamaitoa toisessa maassa sijaitsevilta hyväksytyiltä ostajilta?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Jos ostavat, lasketaanko nämä ostot mukaan tuontimääriin? (taulukko B, sarake B)

☐ Kyllä ☐ Ei

— Käytättekö suoraan meijereiltä saatuja tietoja rajat ylittävän kaupan kirjaamiseen?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Jos käytätte, tiedot saadaan:

☐ kuukausittaisesta kyselylomakkeesta

☐ muista lähteistä:

— Käytättekö ulkomaankauppaa koskevia tilastotietoja?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Jos käytätte, selittäkää miten erotatte maitoteollisuuteen tarkoitetun tuonnin muusta tuonnista:

— Miten kirjaatte välituotteiden toimitukset tehtaasta toiseen, jos tehtaat sijaitsevat eri maissa mutta kuuluvat samalle yritykselle?

☐ toimitukset sisältyvät ulkomaankauppaa koskeviin tietoihin

☐ toimitukset sisältyvät yritysten toimituksiin

☐ muulla tavoin, tarkennettava:

Osa B: Käyttö (valmistetut tuotteet)

3.B.1 Tärkeimmät tuotteet (taulukon sarake 1)

— Ovatko maitoalan tilastotietojen keruu ja PRODCOM [1] -tietojen keruu yhteydessä toisiinsa?

☐ Kyllä (*) ☐ Ei

(*) Jos ovat, hallinnoiko sama elin molempia?

☐ Kyllä ☐ Ei

3.B.2 Päällekkäiset tiedot:

B.2.1 meijereissä

— Mihin muuttujiin tietojen keruussa keskitytään päällekkäisten tietojen välttämiseksi?

☐ ennen jalostamista vastaanotettuihin tuotteisiin (tuotteiden vastaanottaminen)

☐ valmistettuihin tuotteisiin (tuotannon toimittaminen)

[1] Neuvoston asetus (ETY) N:o 3924/91, annettu 19 päivänä joulukuuta 1991, teollista tuotantoa koskevan yhteisön tietojen keruun aikaansaamisesta (EYVL L 374, 31.12.1991, s. 1). Asetus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

▼M2

B.2.2 juustot – sulatejuustot

— Toteutatteko erillisen tietojen keruun sulatejuuston valmistamiseen käytettävistä raaka-aineista (juusto, voi, kerma, muut maitovalmisteet)?

☐ Kyllä ☐ Ei

— Onko näitä raaka-aineita koskevat tiedot poistettu taulukon B sarakkeessa 1 olevista tiedoista, vai sisältyvätkö ne niihin?

☐ tiedot poistettu ☐ tiedot sisällytetty

3.B.3 Valmistukseen käytetyn täysmaidon ja rasvattoman maidon laskenta

— Miten valmistukseen käytetyn maidon määrät lasketaan taulukossa B seuraaville tuotteille:

Tuotekoodi	Nimike	Suora kyselytutkimus	Teknisten kerrointen käyttö
11-12	nestemäinen maito ja kirnumaito	☐	☐
13	kerma	☐	☐
14-15-16	muut tuoretuotteet (hapanmaito, maitopohjaiset juomat, maitovanukkaat jne.)	☐	☐
21	maitotiiviste	☐	☐
22	maitojauheet	☐	☐
23	voi ja muut keltaisesta rasvasta valmistetut tuotteet	☐	☐
24	juustot	☐	☐
2411	lehmänmaidosta valmistetut juustot	☐	☐
25	sulatejuustot	☐	☐
27	hera	☐	☐

3.B.4 Valmistukseen käytetyn rasvan laskenta

— Miten valmistukseen käytetyn rasvan määrät lasketaan taulukossa B?

☐ panoksena (ts. valmistukseen käytettyjen raaka-aineiden mukaan)

☐ tuotoksena (ts. lopputuotteen mukaan)

Eräät valtiot voivat käyttää molempia menetelmiä (omavalvonta): tarkentakaa

— Käytättekö tietolähteenä meijereiden tietoja?

☐ Kyllä ☐ Ei (*)

(*) Jos ette, mikä on tietolähteenne?

3.B.5 Valkuainen (taulukko H)

— Millä menetelmällä mittaatte tai estimoitte valkuaisen?

Panoksena (ts. valmistukseen käytettyjen raaka-aineiden mukaan)

☐ Kyllä ☐ Ei

▼**M2**

Tuotoksena (ts. lopputuotteen mukaan)

☐ Kyllä ☐ Ei

Mahdolliset selitykset:

3.B.6 Alueelliset tiedot (taulukko I)

— Alueellisen tuotannon arviointi

— tiedot saatavilla suoraan lähteestä

☐ Kyllä ☐ Ei

— tiedot laskettu jälkikäteen

☐ Kyllä ☐ Ei

— Jos tiedot lasketaan, mitä menetelmää käytetään?

☐ maatilojen rakennetta koskevien tilastotietojen keruu (komission asetus (EY) N:o 143/2002 ([1]))

☐ nautakarjaa koskevien tilastotietojen keruu (neuvoston direktiivi 93/24/ETY ([2]) ja komission päätös 94/433/EY ([3]))

☐ Muu, tarkentakaa:

4. *Kommentteja ja ehdotuksia*

Mitä kommentteja ja ehdotuksia Teillä on menetelmiä koskevan kyselylomakkeen parantamiseksi?

Liittäkää mukaan kaikki hyödyllisiksi katsomanne tiedot.

([1]) Komission asetus (EY) N:o 143/2002, annettu 24 päivänä tammikuuta 2002, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 571/88 liitteen I muuttamisesta maatilojen rakennetta koskevien yhteisön tilastotietojen keruiden järjestämiseksi vuosina 2003, 2005 ja 2007 (EYVL L 24, 26.1.2002, s. 16).

([2]) Neuvoston direktiivi 93/24/ETY, annettu 1 päivänä kesäkuuta 1993, nautaeläintuotantoa koskevien tilastotietojen keruusta (EYVL L 149, 21.6.1993, s. 5). Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

([3]) Komission päätös 94/433/EY, annettu 30 päivänä toukokuuta 1994, neuvoston direktiivin 93/24/ETY soveltamissäännöksistä karjaa ja nauta-alan tuotantoa koskevien tilastotietojen keruiden osalta ja mainitun direktiivin muuttamisesta (EYVL L 179, 13.7.1994, s. 27). Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.